

**POGODBA
ZA FONOGRAFSKO INDUSTRIJO**

ki jo skleneta

1. KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA

Združenje skladateljev in avtorjev za zaščito glasbene avtorske pravice Slovenije – Združenje SAZAS, Špruha 19, 1236 Trzin, DDV št. SI77190521 in matična št. 5751926, ki jo zastopa predsednik upravnega odbora Matjaž Zupan

(v nadaljevanju: »**SAZAS**«)

in

2. PROIZVAJALEC

(v nadaljevanju: »**Proizvajalec**«)

1. člen

Uvodne ugotovitve

Sopogodbenika na dan sklenitve te pogodbe ugotavljata in se strinjata:

- da je Združenje SAZAS kolektivna organizacija, ki kolektivno upravlja avtorske pravice avtorjev oz. imetnikov avtorskih pravic,
- da ima Združenje SAZAS dovoljenje Urada Republike Slovenije za intelektualno lastnino št. 800-3/96 z dne 12.03.1998 za kolektivno upravljanje avtorskih pravic na delih s področja glasbe v primeru reproduciranja glasbenih del na fonogramih in videogramih (mehanične pravice),
- da je Združenje SAZAS kot kolektivna organizacija za upravljanje mehaničnih pravic članica mednarodne organizacije BIEM, ki združuje kolektivne organizacije za zaščito mehaničnih pravic, in da se ta pogodba zato sklepa v skladu z BIEM-IFPI Standardno pogodbo za fonografsko industrijo iz leta 1975, kot je bila dopolnjena in spremenjena, ki je rezultat medsebojnih pogajanj in dogovorov med organizacijo BIEM in reprezentativnim združenjem proizvajalcev fonogramov IFPI (International Federation of the Phonographic Industry),
- da je Združenje SAZAS s tujimi sestrskimi kolektivnimi organizacijami za upravljanje mehaničnih pravic, ki so navedene v Dodatku 1 k tej pogodbi, sklenila vzajemne zastopniške sporazume, na podlagi katerih Združenje SAZAS v Sloveniji upravlja mehanične pravice številnih tujih avtorjev oz. imetnikov mehaničnih pravic,
- da švicarska kolektivna organizacija SUISA od leta 1973 dalje vodi seznam oz. podatkovno bazo IPI (Interested Parties Information), iz katere verodostojno izhaja, katerega tujega avtorja oz. imetnika avtorskih pravic primarno zastopa katera svetovna kolektivna organizacija, ki ima z Združenjem SAZAS sklenjen vzajemni zastopniški sporazum za upravljanje pravic tujega avtorja oz. imetnika pravic v Sloveniji; dokler se ne dokaže nasprotno, se šteje, da tujega avtorja oz. imetnika pravic v Republiki Sloveniji zastopa Združenje SAZAS, ki ima s tujo sestrsko kolektivno organizacijo, ki primarno zastopa tujega avtorja oz. imetnika pravic, sklenjen ustrezen vzajemni zastopniški sporazum;

- o da Združenje SAZAS vodi podatkovno bazo prijavljenih glasbenih del, ki vsebuje med drugim podatke o nazivu avtorskega dela, kdo so avtorji dela oz. imetniki avtorskih pravic in kakšni so njihovi deleži na avtorskem delu, in da se v primeru sodnega ali izvensodnega spora med pogodbenima strankama, dokler se ne dokaže nasprotno, šteje, da so podatki v tej podatkovni bazi pravilni in popolni.

2. člen

Repertoar Združenja SAZAS

1. Repertoar Združenja SAZAS je sestavljen iz tistih avtorskih del, za katere so avtorji oz. imetniki mehaničnih pravic na podlagi sedanjih in prihodnjih pooblastil pooblastili Združenje SAZAS, da kolektivno upravlja njihove mehanične pravice. Repertoar Združenja SAZAS je sestavljen tudi iz tistih avtorskih del, za katera je Združenje SAZAS na podlagi sklenjenih vzajemnih zastopniških sporazumov s tujimi kolektivnimi organizacijami, ki so navedene v Dodatku 1 k tej pogodbi, v Republiki Sloveniji upravičeno upravljati mehanične pravice tujih avtorjev oz. imetnikov mehaničnih pravic.

2. Če je imetnik mehaničnih pravic, ki naknadno zaupa upravljanje pravic Združenju SAZAS, s Proizvajalcem predhodno že sklenil pogodbo glede prenosa ali uveljavljanja mehaničnih pravic, prvotna pogodba med imetnikom mehaničnih pravic in Proizvajalcem z dnem sklenitve te pogodbe preneha veljati in jo v celoti nadomesti ta pogodba. Navedeno je skladno s pravilom slovenskega avtorskega prava, da dokler je kolektivno upravljanje avtorskih pravic preneseno na kolektivno organizacijo, avtor ne more osebno upravljati teh pravic.

3. Določba iz prejšnje točke se nanaša tudi na primere, ko je imetnik mehaničnih pravic s Proizvajalcem predhodno že sklenil pogodbo glede prenosa ali uveljavljanja mehaničnih pravic, nato pa je upravljanje mehaničnih pravic imetnika v Republiki Sloveniji zaupano Združenju SAZAS na podlagi sklenjenega vzajemnega zastopniškega sporazuma s tujo kolektivno organizacijo, ki jo je imetnik mehaničnih pravic naknadno pooblastil za upravljanje njegovih avtorskih pravic.

3. člen

Predmet pogodbe

Dovoljenje

1. Združenje SAZAS daje Proizvajalcu pod pogoji in v mejah, dogovorjenih s to pogodbo, neizključno pravico:

- o da izdeluje zvočne posnetke del iz repertoarja Združenja SAZAS,
- o da izdeluje kopije teh posnetkov v obliki plošč, zgoščenk, trakov in kaset (v nadaljevanju: »**fonogrami**«),
- o da fonograme daje v promet pod svojo ali svojimi blagovnimi znamkami z namenom prodaje za zasebno uporabo.

Neizključna pravica izkoriščanja del iz repertoarja Združenja SAZAS je Proizvajalcu po tej pogodbi dana pod pogojem, da je pravočasno in popolno prijavil vse fonograme in posnetke del v skladu z 11. členom te pogodbe in pod nadaljnjim pogojem, da je pravočasno poslal Združenju SAZAS popolno poročilo o izdanih fonogramih v skladu z 12. členom te pogodbe ter da ima poravnani avtorski honorar za predhodno izdane fonograme oz. je izpolnil vse denarne obveznosti iz 13. člena te pogodbe.

2. Pravice, ki jih pridobi Proizvajalec v skladu z določili te Pogodbe, ne vključujejo pravice dajanja avtorskih del v najem. Proizvajalec mora pridobiti predhodno dovoljenje Združenja SAZAS, da dovoljuje dajanje v najem, da lahko zakonito in brez kršitve pravic avtorjev daje fonograme v najem. Če ena pogodbenih strank izve, da tretja oseba namerava ali uporablja zakonito izdelane

fonograme za dajanje v najem, je dolžna o tem obvestiti drugo pogodbeno stranko, ki s tem ni seznanjena.

3. Dovoljenje za izkoriščanje mehaničnih pravic, ki je Proizvajalcu dano po tej pogodbi, je izrecno omejeno na fonograme, ki so naštetih v katalogih Proizvajalca, dodatkih h katalogom in seznamih novih izdaj, ki so na voljo javnosti v skladu z običajno prakso trgovine na drobno.

Vrste fonogramov

4. S to pogodbo se daje dovoljenje za reproduciranje del izključno na naslednjih vrstah oz. kategorijah fonogramov, ki so bili znani in v uporabi ob podpisu te pogodbe:

- vinilne gramofonske plošče (45 ali 33 obratov),
- single zgoščenke (3 ali 5 inčev),
- normalne zgoščenke (5 inčev),
- digitalne zgoščene kasete (DCC),
- mini plošče (MD),
- analogne kasete,
- glasbeni DVD-ji.

Za reproduciranje del na drugih vrstah oz. kategorijah fonogramov lahko pogodbeni stranki skleneta drugo pogodbo.

Posebna uporaba

5. Združenje SAZAS ne bo oviralo Proizvajalca pri uveljavljanju njegovih pravic, ki izvirajo iz neposredne (javna priobčitev, javno izvajanje) ali posredne (izdelava kopij) sekundarne uporabe fonogramov, pod pogojem, da pravice imetnikov avtorskih pravic na posnetih delih ostanejo neokrnjene.

Dodatne izjeme

6. V izjemnih primerih in če obstajajo za to upravičeni razlogi, ima Združenje SAZAS pravico prepovedati ali časovno odložiti fonografsko izkoriščanje enega ali več del iz svojega repertoarja v katerikoli državi, če takšno delo še ni bilo zakonito reproducirano na fonogramih v namembni državi trženja ali pa zakonito uvoženo v to državo.

Če gre za celotno reprodukcijo dela, izvorno ustvarjenega za odsko izvedbo, ali za reprodukcijo dolgih odlomkov, ki predstavljajo zaključeno celoto tovrstnega dela, je prepoved izkoriščanja lahko omejena zgolj na del območja ene ali več držav.

Prepoved izkoriščanja in umik prepovedi izkoriščanja se lahko nanašata zgolj na vse proizvajalce, ki imajo z Združenjem SAZAS sklenjeno podobno pogodbo kot je zadevna.

V primeru geografsko omejene prepovedi bo Združenje SAZAS obvestilo radiodifuzne organizacije, da katerikoli fonogram, na katerem je navkljub prepovedi reproducirano sporno delo, predstavlja kršitev pravic.

Predhodna dovoljenja

7. Za posnetke matric in fonograme, ki jih Proizvajalec zakonito izkorišča na podlagi predhodnih dovoljenj Združenja SAZAS, se uporabljajo določila te pogodbe, ki v celoti nadomeščajo prejšnja dovoljenja in dogovore med pogodbenima strankama.

Status največjih ugodnosti

8. Združenje SAZAS se lahko neposredno sklicuje in v razmerju do Proizvajalca uporablja vsako določbo pogodb, ki jih Proizvajalec sklene z avtorji ali imetniki avtorskih pravic, ki niso člani Združenja SAZAS, za fonografsko izkoriščanje njihovih del, če Združenje SAZAS meni, da je takšna določba ugodnejša za imetnike pravic, ki jih zastopa, od ustrezne določbe v tej pogodbi, ali če ta določba po mnenju Združenja SAZAS pomeni za imetnike pravic, ki jih zastopa, ugodnost ali dodatne pravice, ki s to pogodbo niso predvidene.

9. Proizvajalec se lahko neposredno sklicuje in v razmerju do Združenja SAZAS uporablja vsako določbo pogodb, ki jih Združenje SAZAS sklene z drugimi proizvajalci glede fonografskega izkoriščanja del iz njegovega repertoarja, če meni, da je takšna določba ugodnejša od ustrezne določbe te pogodbe, ali če ta določba pomeni za druge proizvajalce ugodnost, ki Proizvajalcu ni zagotovljena s to pogodbo.

10. Pri razlagi in uporabi zgornjih dveh odstavkov je potrebno vsako ugodnejšo določbo obravnavati v povezavi z morebitnimi določbami neugodne narave, ki kompenzirajo ustrezno ugodnost. Pogodbeni stranki se še dogovorita, da v kolikor bi bili določbi zgornjih dveh točk neveljavni ali neizvršljivi, potem naj ju nadomesti razlaga, ki odseva namen pogodbenih strank in duh te pogodbe ob času njene sklenitve.

11. Proizvajalec se zavezuje, da bo v roku 15 dni obvestil Združenje SAZAS o kakršnihkoli novih pogodbah z imetniki avtorskih pravic, ki jih ne zastopa Združenje SAZAS, ki dajejo imetnikom avtorskih pravic več ugodnosti ali pravic kot ta pogodba.

4. člen

Moralne avtorske pravice

1. Proizvajalec je dolžan spoštovati moralne avtorske pravice avtorjev, zlasti pravico do spoštovanja dela. Spremembe, ki jih je zaradi zahtev snemanja nujno vnesti v delo, ne smejo spremeniti značaja dela.

Brez dovoljenja je zlasti prepovedano vnašanje kakršnihkoli sprememb v dela resne glasbe.

2. Če Proizvajalec pri fonografskem izkoriščanju spremeni delo na način, omenjen v prejšnji točki, nima pravice udeležbe v mehaničnih pravicah ali malih pravicah, ki izvirajo iz uporabe posnetega dela.

5. člen

Uporaba blagovne znamke

1. Dovoljenje iz člena 3 te pogodbe je dano zgolj za reprodukcijo del na fonogramih pod naslednjimi blagovnimi znamkami Proizvajalca (v nadaljevanju: »**prijavljene blagovne znamke**«):

V TO POLJE OBVEZNO VNESTI LOGOTIP BLAGOVNE ZNAMKE

2. Dovoljenje iz člena 3 te pogodbe se nanaša tudi na nove blagovne znamke Proizvajalca, pod pogojem, da Proizvajalec o novih blagovnih znamkah predhodno obvesti Združenje SAZAS. Če je izdajo fonogramov pod istovrstno ali podobno blagovno znamko Združenju SAZAS na podlagi standardne pogodbe o fonografski industriji predhodno že prijavil drug proizvajalec, bo Združenje SAZAS o tem obvestilo prvega prijavitelja.

3. Če Proizvajalec prijavi že obstoječo blagovno znamko, ki jo je pridobil od drugega proizvajalca, pridobi dovoljenje iz člena 3 te pogodbe pod pogojem, da so poravnane vse obveznosti do Združenja SAZAS v zvezi s predhodnim izkoriščanjem mehaničnih pravic pod to blagovno znamko.

4. Proizvajalec je izključno odgovoren za prijave blagovnih znamk iz 1., 2. in 3. točke tega člena in je dolžan zaščititi Združenje SAZAS pred vsemi odškodninskimi in drugimi zahtevki ter pred kakršnokoli odgovornostjo, ki se nanaša na prijavo in uporabo prijavljenih blagovnih znamk. Proizvajalec je dolžan Združenju SAZAS povrniti kakršnokoli škodo, ki bi mu bila povzročena s prijavi iz 1., 2. in 3. točke tega člena.

5. Če eno ali več prijavljenih blagovnih znamk Proizvajalca uporablja tudi drug proizvajalec, je vsak proizvajalec odgovoren Združenju SAZAS samo za njegovo lastno proizvodnjo pod tovrstno znamko ali znamkami, vendar le pod pogojem, da je moč zlahka in na prvi pogled pri pregledu fonograma prepoznati, za fonogram katerega proizvajalca gre. V nasprotnem primeru oba proizvajalca Združenju SAZAS za izpolnitev obveznosti odgovarjata solidarno.

5. V kolikor Združenje SAZAS izve, da tretja oseba na območje Republike Slovenije uvaža ali vnaša fonograme pod blagovno znamko, ki jo je Združenju SAZAS prijavil Proizvajalec, ga bo o tem obvestilo.

6. člen Avtorski honorar

Zaščitena dela

1. Proizvajalec dolguje avtorski honorar za izkoriščanje vsakega dela, ki je zaščiteno po zakonodaji države izvora. Država izvora je za neobjavljeno delo država državljanstva avtorja, za objavljena dela pa bodisi država državljanstva avtorja bodisi država prve zakonite objave dela, v odvisnosti od tega, zakonodaja katere izmed držav (država državljanstva avtorja ali pa država prve objave) določa daljše obdobje zaščite dela.

Relevanten rok trajanja zaščite določa zakonodaja države prodaje fonogramov, pri čemer v skladu s sklenjenimi bilateralnimi in multilateralnimi konvencijami varstvo ne sme trajati dalj, kot je določeno v zakonodaji države izvora.

Izračun avtorskega honorarja

2. Za fonograme, ki se prodajajo v Republiki Sloveniji, je Proizvajalec dolžan plačati avtorski honorar v višini 11% od veleprodajne cene (v nadaljevanju: »VPC«). Avtorski honorar v višini 11% se izračuna glede na najvišjo veleprodajno ceno, ki jo za konkreten proizveden fonogram doseže Proizvajalec in jo Proizvajalec objavi v ceniku za prodajalce na drobno, ki ga posreduje Združenju SAZAS v 15 dneh po izdaji fonograma v skladu z alinejo b) pete točke osmega člena te pogodbe.

3. Proizvajalcu se pri izračunu avtorskega honorarja v višini 11% od veleprodajne cene, objavljene v cenikih za prodajalce na drobno, prizna 9% popust na VPC za splošne popuste, ki jih proizvajalci praviloma priznavajo prodajalcem na drobno, in dodaten 10% popust na VPC za izboljšanje kakovosti ovitkov in posebna pakiranja, tako da avtorski honorar v višini 11% od VPC, ki je objavljena v Prodajalčevih cenikih za prodajalce na drobno, ob upoštevanju popustov znaša:

11,00% od VPC	minus 9%	(splošni popust) = 10,01% od VPC
10,01% od VPC	minus 10%	(dodaten popust) = 9,009% od VPC

4. Proizvajalec je v vsakem primeru dolžan Združenju SAZAS za vsak izvod fonograma plačati najmanj minimalni avtorski honorar, kot ga določa 7. člen te pogodbe. Če je avtorski honorar, izračunan po točkah 2 in 3 zgoraj, večji od minimalnega avtorskega honorarja, je Proizvajalec dolžan plačati avtorski honorar, ki je obračunan v skladu s točkama 2 in 3 zgoraj.

Izvoz

5. Avtorski honorar za izvode fonogramov, izvožene v države izven Evrope, razen Združenih držav Amerike in Kanade, se obračuna in dolguje v skladu s pogoji in cenami, vključno z

minimalnim avtorskim honorarjem, ki so dogovorjene ali veljajo v državi prodaje izvodov fonogramov.

6. Avtorski honorar za izvode fonogramov, izvožene v države Evrope uvozniku, ki ni obvladujoča ali odvisna družba v razmerju do Proizvajalca v smislu določil zakona o gospodarskih družbah, razen dobave v države članice EU, se obračuna in dolguje v skladu s pogoji in cenami, vključno z minimalnim avtorskim honorarjem, ki so dogovorjene ali veljajo v državi prodaje izvodov fonograma.

Avtorski honorar za izvode fonogramov, ki so dobavljeni v državo članico EU distributerju ali drugi osebi, ki ni obvladujoča ali odvisna družba v razmerju do Proizvajalca v smislu določil zakona o gospodarskih družbah, se obračuna in dolguje v skladu s pogoji in cenami, vključno z minimalnim avtorskim honorarjem, ki so dogovorjene s to pogodbo.

Kolektivne organizacije v državi uvoznika oz. distributerja imajo vse pravice nadzora nad prometom uvoženih oz. dobavljenih fonogramov, kot jih ima Združenje SAZAS po tej pogodbi.

Fonogrami z različnimi repertoarji

7. Če so na fonogramu posneta tako dela iz repertoarja Združenja SAZAS kot tudi dela, ki ne pripadajo njegovemu repertoarju, Proizvajalec dolguje Združenju SAZAS del avtorskega honorarja za fonogram, ki je sorazmeren s trajanjem del iz njegovega repertoarja glede na skupno trajanje vseh del, ki so reproducirana na zadevnem fonogramu.

8. V primeru, če zaščiteno delo vsebuje tako glasbo kot besedilo in Združenje SAZAS kolektivno zastopa imetnike pravic, ki jim pripada zgolj besedilo ali samo glasba, se del avtorskega honorarja, ki ga Proizvajalec dolguje Združenju SAZAS, določi s pogodbo, ki jo imetniki pravic, ki jih ščiti Združenje SAZAS, sklenejo s preostalimi imetniki pravic.

Če tovrstna pogodba o soavtorstvu ali avtorstvu združenih del med imetniki pravic, ki jih ščiti Združenje SAZAS, in preostalimi imetniki pravic ni sklenjena, dolguje Proizvajalec Združenju SAZAS plačilo dela avtorskega honorarja za zastopanega skladatelja v višini 66,66% od celotnega avtorskega honorarja in za zastopanega avtorja besedila 33,34% od celotnega avtorskega honorarja.

Vrnitve

9. Avtorski honorar zapade v plačilo s trenutkom odprave fonogramov iz skladišča ali skladišč Proizvajalca. Ne glede na navedeno Proizvajalec ni dolžan plačati Združenju SAZAS avtorskega honorarja za fonograme, ki so bili s strani prodajalca na drobno vrnjeni Proizvajalcu v njegovo skladišče in kot vrnitev evidentirani v računovodski dokumentaciji Proizvajalca in pod nadaljnjim pogojem, da od vrnjenih izvodov fonogramov Proizvajalec ni ustvaril nobene materialne koristi ter da to izkaže Združenju SAZAS. Dejstvo vrnitve fonogramov v skladišče in da Proizvajalec ni ustvaril nobene koristi mora Združenju SAZAS Proizvajalec izkazati s predložitvijo ustrezne računovodske dokumentacije in korespondence med kupcem fonogramov in Proizvajalcem, sicer dolguje avtorski honorar.

10. Število vrnjenih izvodov enega fonograma v enem obračunskem obdobju ne sme presegati števila dobavljenih izvodov istega fonograma v istem obračunskem obdobju, sicer se vračilo ne upošteva. Če število vrnjenih izvodov enega fonograma presega število dobavljenih izvodov istega fonograma, se lahko presežek vrnjenih fonogramov prenese v naslednje obračunsko obdobje.

Razprodaje

11. Ne glede na določila točk 2 do 4 zgoraj, se avtorski honorar za fonograme, ki se prodajajo na razprodaji, obračuna po stopnji 10% od veleprodajne cene, ki jo Proizvajalec zaračuna prodajalcu na drobno, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- a) da so fonogrami prikazani potrošnikom kot fonogrami na razprodaji,

- b) da je Proizvajalec 5 dni pred začetkom razprodaje Združenju SAZAS poslal seznam fonogramov, ki jih bo dal na razprodajo,
- c) da so fonogrami izločeni oz. izbrisani iz Proizvajalčevega kataloga,
- d) da je od začetka prve prodaje fonogramov minilo najmanj dve leti, ali pa v primeru vinilnih gramofonskih plošč, zgoščenk in analognih kaset z zabavno, narodno-zabavno ali ljudsko glasbo šest mesecev, ali v primeru single vinilnih gramofonskih plošč, zgoščenk in analognih kaset z zabavno, narodno-zabavno ali ljudsko glasbo tri mesece od prve prodaje fonogramov.

Število fonogramov, za katere velja navedena določba o razprodaji, ne sme presegati:

za 45 obratov, single zgoščenke 7 ali 12 cm in single kasete	10%
za vse ostale konfiguracije, naštetih v šestem členu	5%

od števila fonogramov, ki jih je prodal Proizvajalec in za katere je Združenje SAZAS obračunalo ustrezne avtorske honorarje v predhodnem letu.

Avtorski honorar za fonograme na razprodaji ne more biti nižji od 20% običajnega minimalnega avtorskega honorarja iz 7. člena te pogodbe.

V primeru razprodaj se vrnitve ne upoštevajo.

Proizvajalec ne uživa ugodnosti nižjega avtorskega honorarja po tej točki, če je proizvedel fonograme izključno z namenom, da bi jih po prvi prodaji nato kasneje prodajal na razprodaji.

Proizvajalec je dolžan Združenju SAZAS za pripravo obračuna avtorskega honorarja za fonograme, ki se prodajajo na razprodaji, posredovati račun, ki ga izstavi prodajalcu na drobno, sicer ni upravičen do obračuna avtorskega honorarja po tej točki.

Določbe te točke, ki se nanašajo na razprodajo fonogramov, se ne upoštevajo, če Proizvajalec ne pošlje točnih podatkov o nakladi ob prvem in vseh ostalih natisih fonograma. V takem primeru Proizvajalec Združenju SAZAS dolguje avtorski honorar po 2. do 4. točki tega člena.

Brezplačni izvodi

12. Proizvajalec je lahko oproščen plačila avtorskega honorarja za fonograme, ki so prvič izdelani in prvič v prodaji pod novo kataložno številko in ki jih Proizvajalec distribuira neodplačno končnim uporabnikom za namen promocije fonogramov ali izdelavo kritik, in sicer:

- za dela resne glasbe 5% od prve naklade, s tem da je skupno število brezplačnih izvodov omejeno na največ 75 izvodov,
- za dela zabavne, narodno-zabavne in ljudske glasbe 10% od prve naklade, s tem da je skupno število brezplačnih izvodov omejeno na največ 150 izvodov.

Brezplačni izvodi fonogramov morajo imeti oznako "brezplačen izvod", ki je ni mogoče izbrisati ali odstraniti, v izdajnici in poročilu Proizvajalca za Združenje SAZAS pa morajo biti prikazani ločeno.

7. člen

Minimalni avtorski honorar

1. Proizvajalec je v vsakem primeru, ne glede na točki 2 in 3 prejšnjega člena, Združenju SAZAS za vsak primerek fonograma dolžan plačati najmanj minimalni avtorski honorar, ki znaša 9,009% od izhodiščne veleprodajne cene za izračun minimalnega avtorskega honorarja.

Minimalni avtorski honorar, ob upoštevanju maksimalnega števila posnetih glasbenih del in maksimalnega trajanja glasbe na nosilcu, za reproduciranje avtorskih del na posamezen izvod nosilca znaša:

- a) za zgoščenko 5 inčev (trajanje do 80 minut, maksimalno 20 del oz. maksimalno 40 odlomkov na zgoščenci) – 0,4549 EUR,
- b) za single zgoščenko 3 in 5 inčev (trajanje do 23 min, maksimalno 5 del oz. maksimalno 12 odlomkov na zgoščenci) – 0,1991 EUR,
- c) za analogno kaseto (trajanje do 60 min, maksimalno 16 del oz. maksimalno 28 odlomkov na kaseti) – 0,3261 EUR,
- d) za glasbeni DVD album (trajanje do 80 min, maksimalno 28 del oz. maksimalno 56 odlomkov na DVD-ju) – 0,7252 EUR,
- e) za glasbeni DVD singel (trajanje do 23 min, maksimalno 5 del oz. maksimalno 12 odlomkov na DVD-ju) – 0,3306 EUR.

V primeru ponatisa fonogramov, ki so ponatisnjeni najmanj pol leta po njihovi prvi prodaji in katerih veleprodajna cena znaša največ 75% najnižje veleprodajne cene, po kateri je Proizvajalec prodajal fonograme prodajalcem na drobno v preteklem letu, minimalni avtorski honorar za ponatisnjene fonograme znaša 57% od minimalnega avtorskega honorarja.

2. V prejšnji točki določen minimalni avtorski honorar Proizvajalec ni dolžan plačati, če država z oblastnimi ukrepi določi veleprodajno ceno fonogramov. V takem primeru je Proizvajalec dolžan plačati Združenju SAZAS avtorski honorar v višini 9,009% od veleprodajne cene, ki jo določi država.

Število del in odlomkov

3. Število celih zaščiteneh del ali zaščiteneh odlomkov, ki jih Proizvajalec lahko reproducira na en fonogram v odvisnosti od predvajalnega časa fonograma in njegove vrste je:

KATEGORIJA	Koda	Maksimalno trajanje v minutah	Maksimalno število del	Maksimalno število odlomkov
VINILNE PLOŠČE				
45 rpm 17 cm Singel	S	8	2	6
45 rpm 17 cm EP	EP	16	4	12
45 rpm (12 inčev) Maxi singel	DS	16	4	12
Disko singel remiks (12 inčev)	RDS	16	4	12
Maxi singel remiks (7 inčev)	RMS	16	4	12
LP 33 rpm 17cm EP	EPM	20	6	18
LP 33 rpm 25 cm	MLP	30	10	24
LP 33 rpm 30 cm	LP	60	16	28
LP kompilacija	LP2	60	20	33
LP identičen CD-ju	LP3	80	20	40
LP Kompilacija enaka CD kompilaciji	LP4	80	24	48
ZGOŠČENKE				
CD Singel 2 stezi	SCD	12	2	6
CD Singel 3&5 inčev	CDS	23	5	12
CD Maxi-singel	CDM	23	5	12
CD Maxi singel remiks	RCD	23	5	12
CD-LP (5 inčev)	CD	80	20	40
CD Kompilacija	CD3	80	24	48
SACD	SA	80	20	40
SACD Kompilacija	SA2	80	24	48
ZGOŠČENKE – EXTRA				
CD Ekstra singel 2 stezi	CES	12	2	6
CD Ekstra singel	CXS	23	5	12
CD Ekstra maxi singel	CXM	23	5	12
CD Ekstra maxi remiks	RCE	23	5	12
CD Ekstra EP	CEP	30	10	24
CD Ekstra LP	CE	80	20	40

KATEGORIJA	Koda	Maksimalno trajanje v minutah	Maksimalno število del	Maksimalno število odlomkov
CD Ekstra kompilacija	CE2	80	24	48
GLASBENE KASETE				
MC singel	SMC	8	2	6
MC singel identičen CDS	SM2	23	5	12
MC maksi	MMC	16	4	12
MC EP	EMC	16	4	12
MC Remiks	RMC	16	4	12
MC	MCP	30	10	24
MC LP	MC	60	16	28
MC Kompilacija	MC2	60	20	33
MC identična CD-ju	MC3	80	20	40
MC Kompilacija identična CD kompilaciji	MC4	80	24	48
Dvojna MC	DMC	120	32	56
MINI PLOŠČE				
MD Singel/ Maksi Singel	MDS	23	5	12
MD Maksi remiks	MDR	23	5	12
MD EP	MDP	30	10	24
MD	MD	80	20	40
MD Kompilacija	MD2	80	24	48
DIGITALNE ZGOŠČENE KASETE				
DCC	DC	80	20	40
DCC Kompilacija	DC2	80	24	48
GLASBENI DVD				
DVD-Avdio Singel	DAS	23	5	12
DVD-Avdio Maksi Singel	DAM	23	5	12
DVD-Avdio Album	DAA	80	20	40
DVD-Avdio Kompilacija	DAC	80	24	48
DVD-Video Singel	DVS	23	5	12
DVD-Video Maxi Singel	DVM	23	5	12
DVD-Video Album	DVA	80	20	40
DVD-Video Compilation	DVC	80	24	48

Na kompilacijski album na zgoščenci, digitalni zgoščeni kaseti (DCC) in mini plošči (MD) se lahko reproducira 24 zaščitene del ali 48 odlomkov pod pogojem, da kompilacijski album vsebuje vsaj 50% ponovnih izdaj zaščitene del. Enako število zaščitene del ali odlomkov se lahko reproducira tudi na analogno kaseto, ki vsebuje enake posnetke kot album ali kompilacijski album na zgoščenci, digitalni zgoščeni kaseti ali mini plošči. V tem primeru veljajo za analogno kaseto enake omejitve glede maksimalnega predvajalnega časa kot za digitalen fonogram.

4. Če Proizvajalec na en fonogram posname večje število zaščitene del ali odlomkov kot je določeno v prejšnji točki, se avtorski honorar in minimalni avtorski honorar za tak fonogram sorazmerno povečata, razen v primeru, če so na fonogramu reproducirana ista zaščitena dela ali isti odlomki istega imetnika mehaničnih pravic, ki se štejejo kot reprodukcija enega zaščitene dela ali odlomka.

6. Če predvajalni čas posnete glasbe na fonogramu preseže maksimalno trajanje, ki je določeno v točki 3 zgoraj za več kot 60 sekund, se celotni avtorski honorar in minimalni avtorski honorar sorazmerno povečata.

7. Če so na istem fonogramu sočasno reproducirana celotna dela in odlomki, bo vsako delo točkovano z dvema točkama in vsak odlomek dela z eno točko. Skupno število dovoljenih točk odlomkov in celotnih del je enako številu odlomkov, ki se nanašajo na ustrezno vrsto fonograma

iz točke 3 zgoraj. Če številko točk del in odlomkov presega skupno število dovoljenih točk, se avtorski honorar in minimalni avtorski honorar sorazmerno povečata.

Tiskan potpuri se šteje za celovito delo.

8. Odlomek nekega dela je vsak posnetek tega dela, ki ni daljši od ene minute in 45 sekund, če v tem trajanju ni posneto celotno delo.

9. Odlomki del iz repertoarja Združenja SAZAS se lahko posnamejo samo po pridobitvi predhodnega dovoljenja Združenja SAZAS in s soglasjem imetnikov pravic na zadevnih delih. Če v treh mesecih od dneva, ko je SAZAS prejel pisno zahtevo od Proizvajalca za dovoljenje za reprodukcijo odlomka dela, Proizvajalec od Združenja SAZAS ali imetnika mehaničnih pravic ne dobi pisnega odgovora, da je imetnik mehaničnih pravic zavrnil njegovo prošnjo, se šteje, da je Proizvajalec pridobil dovoljenje Združenja SAZAS za reprodukcijo odlomka dela.

8. člen

Obveznosti Proizvajalca

Obvezne oznake

1. Vsak fonogram, na katerem so reproducirana dela ali odlomki del iz repertoarja Združenja SAZAS, mora vsebovati:

- oznako Združenja SAZAS, ki daje dovoljenje,
- za centralizirani natis fonogramov (»centralna licenca«) oznako BIEM, ki ji sledi oznaka Združenja SAZAS.

Oznaka se ne sme uporabljati za namen preprečevanja ali omejevanja prostega prehajanja fonogramov iz Republike Slovenije v druge države članice Evropske unije.

2. Na nalepki na obeh straneh fonograma mora biti natisnjeno naslednje opozorilo:

*»VSE PRAVICE PROIZVAJALCA IN LASTNIKA POSNETEGA DELA PRIDRŽANE.
PREPOVEDANO JE NEPOOBLAŠČENO RAZMNOŽEVANJE, IZPOSOJANJE,
DAJANJE V NAJEM, JAVNO IZVAJANJE IN RADIODIFUZIJA.«*

3. Fonogram mora vsebovati navedbo naslova reproduciranih del, ime in priimek skladatelja, ime in priimek avtorja besedila, ime in priimek pooblaščenega avtorja prevoda besedila glasbenega dela, ime in priimek originalnega ali pooblaščenega aranžerja besedila glasbe, ime založnika, pristojnega za področje Republike Slovenije, oziroma ime in priimek avtorja književnega dela in ime in priimek avtorja prevoda književnega dela.

Če tehnične zmožljivosti tega ne dopuščajo, morajo biti ti podatki natisnjeni na ovitek fonograma.

Če Proizvajalec ne pozna imena založnika ob prvi izdaji fonograma, ga mora natisniti ob prvi naslednji nakladi.

4. Podatki iz tretje točke zgoraj morajo biti navedeni tudi v katalogih, dopolnitvah katalogov in v seznamih fonogramov Proizvajalca.

Katalogi in dopolnitve katalogov, ceniki, nalepke, fonogrami

5. Proizvajalec mora v 15 dneh po izidu posameznega fonograma Združenju SAZAS brezplačno izročiti:

- a) tri izvode katalogov fonogramov s seznamom izdelanih fonogramov, dopolnitve katalogov ali sezname novih fonogramov,
- b) tri izvode cenika z veleprodajnimi cenami vseh fonogramov, urejenih glede na blagovne znamke in kategorije,
- c) tri izvode nalepk in ovitkov izdelanih fonogramov,
- d) en izvod fonograma.

6. Proizvajalec mora v osmih dneh obvestiti Združenje SAZAS o fonogramih, ki jih je izločil iz svojega kataloga.

9. člen

Proizvajalec, ki izdeluje fonograme za tretje osebe

1. Proizvajalec ne sme izdelovati fonogramov za tretje osebe brez predhodnega dovoljenja Združenja SAZAS. Združenje SAZAS je dolžno odgovoriti na zahtevo Proizvajalca za pridobitev dovoljenja v 15 dneh.

Izrecnega dovoljenje Združenja SAZAS proizvajalcu ni potrebno pridobiti v naslednjih primerih:

- a) če ima tretja oseba pogodbo o fonografski industriji z Združenjem SAZAS, ki je enaka tej pogodbi,
- b) če Proizvajalec prevzame vse obveznosti iz te pogodbe, vključno s plačevanjem avtorskih honorarjev

Če Proizvajalec opravlja storitve za tretje osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v tujini, lahko izda Združenje SAZAS dovoljenje samo s soglasjem kolektivne organizacije države, v kateri stalno živi oziroma ima sedež tretja oseba. Zavrnitev izdaje dovoljenja mora biti pisno obrazložena.

Proizvajalec solidarno odgovarja poleg tretje osebe za fonograme, ki so bili izdelani z njegovo pomočjo, če tretja oseba ravna v nasprotju z določbami te točke ali krši avtorske pravice imetnikov, ki jih zastopa Združenje SAZAS.

2. Proizvajalec je dolžan omogočiti Združenju SAZAS nadzor nad vsemi storitvami, ki jih opravlja za tretje osebe. Proizvajalec je dolžan do 10. dne v mesecu za pretekli mesec poslati Združenju SAZAS sezname izdelanih fonogramih za tretjo osebo, ki morajo vsebovati:

- naziv in sedež naročnika ter naslov naročnika v kolikor se ta razlikuje od sedeža;
- telefonsko številko naročnika, elektronski naslov in kontaktno osebo naročnika;
- oznako vrste fonograma (CD, MC, DVD, CD-ROM...);
- kataloško številko fonograma, ki jo je dodelil SAZAS;
- naslov fonograma;
- naziv glavnega izvajalca;
- naročeno količino;
- dobavljeno količino;
- datum dobave.

Seznami morajo biti izdelani ločeno po različnih državah v katerih imajo sedež naročniki.

10. člen

Souporabniki Proizvajalca

1. V smislu te pogodbe so souporabniki Proizvajalca pravne ali fizične osebe, ki na kakršni koli podlagi sodelujejo pri izdelavi, snemanju, tiskanju in razmnoževanju fonogramov pod blagovno znamko Proizvajalca ali pa so ekskluzivni distributerji Proizvajalčevih fonogramov.

2. Če Proizvajalec za izdelavo, tiskanje in razmnoževanje svojih fonogramov uporablja storitve tretjih oseb oz. souporabnikov, se obvezuje, da bo o tem podrobno obvestil Združenje SAZAS. Proizvajalec je odgovoren za plačilo avtorskih honorarjev za tako izdelane fonograme v skladu s pogoji in določili te pogodbe.

3. Proizvajalec podpisuje to pogodbo ne zgolj v svojem imenu temveč tudi v imenu in za račun njegovih souporabnikov. Proizvajalec je dolžan zagotoviti, da njegovi souporabniki spoštujejo in

se držijo določbe 14. člena te pogodbe in na zahtevo Združenja SAZAS predložiti izjavo souporabnikov, da spoštujejo in se bodo držali določbe 14. člena te pogodbe.

Proizvajalec za obveznosti, ki izvirajo iz te pogodbe, odgovarja v svojem imenu, kakor tudi v imenu souporabnikov, razen če ima souporabnik sklenjeno pogodbo o fonografski industriji z Združenjem SAZAS, ki je enaka tej pogodbi.

4. Proizvajalec ne sme sodelovati s souporabnikom, ki nima sklenjene pogodbe z Združenjem SAZAS, razen če mu ni Združenje SAZAS za to ni izdalo posebnega dovoljenja.

Če je souporabnik Proizvajalca oseba s stalnim prebivališčem ali sedežem v tujini, lahko izda Združenje SAZAS posebno dovoljenje samo po pridobitvi predhodnega soglasja kolektivne organizacije iz države, v kateri souporabnik stalno prebiva oz. ima sedež.

5. Na pisno zahtevo Združenja SAZAS mu je Proizvajalec dolžan poslati podrobna poročila o posnetkih, ki jih je izdelal bodisi v svojem bodisi v drugem studiu ali kjerkoli drugje. V nasprotnem primeru lahko Združenje SAZAS takoj enostransko brez odpovednega roka odpove to pogodbo.

Če je do prenehanja pogodbe prišlo na podlagi določbe prejšnjega odstavka, Proizvajalec nima pravic iz šeste točke 17.člena.

6. Pravice iz določbe pete točke tega člena Združenje SAZAS uveljavi tako, da na Proizvajalca naslovi pisno zahtevo za posredovanje podrobnih poročil o posnetkih, se v njej izrecno sklicuje na določilo pete točke tega člena in v njej navede celotno besedilo prvega odstavka pete točke tega člena, vključno z opozorilom, da lahko enostransko odpove pogodbo, če mu Proizvajalec ne bo poslal podrobnega poročila.

11. člen

Prijava fonograma in posnetih del

1. Proizvajalec mora v najkrajšem roku, toda najkasneje pred začetkom prodaje fonograma, ki ga je posnel ali ga namerava posneti iz svoje matrice ali matrice, legalno pridobljene od drugega proizvajalca, poslati Združenju SAZAS prijavo vseh del, ki jih je posnel ali jih namerava posneti na fonogram. Proizvajalec mora poslati Združenju SAZAS prijavo tudi za dela, za katera je že dobil dovoljenje Združenja SAZAS, če želi ta dela uporabiti na fonogramih z novo kataložsko številko.

Enako prijavo mora poslati Proizvajalec tudi za legalno uvožene fonograme, za katere si je pridobil pravico distribucije v Republiki Sloveniji, če za te fonograme avtorske pravice niso bile oziroma ne bodo urejene v državi porekla fonogramov.

Po prejemu prijave del, ki jih je Proizvajalec reproduciral ali jih namerava reproducirati na fonogramu, bo Združenje SAZAS v najkrajšem možnem času Proizvajalcu sporočilo, katera dela iz prijave del spadajo v njegov repertoar.

Če Združenje SAZAS nima podatkov, da prijavljeno delo pripada njegovemu repertoarju oziroma da zastopa imetnika mehaničnih pravic, bo vnesel v prijavo del oznako SAI (statut actuellement inconnu – status trenutno neznan) ali PAI (proprietaire actuellement inconnu – lastnik trenutno neznan). Če Združenje SAZAS na podlagi prijave dela ugotovi, da prijavljeno delo ne pripada njegovemu repertoarju oziroma da ne zastopa imetnika mehaničnih pravic, bo v prijavo del vnesel oznako PM (pas membre – ni član).

Oznake SAI, PAI in PM ne pomenijo dovoljenja Združenja SAZAS za uporabo tako označenih del.

Če se naknadno ugotovi, da Združenje SAZAS štiti imetnika mehaničnih pravic oziroma prijavljeno delo, navkljub predhodni oznaki SAI, PAI ali PM, bo Združenje SAZAS o tem obvestilo Proizvajalca in obračunalo ustrezen avtorski honorar.

2. Prijava posnetka dela mora vsebovati vsaj naslednje osnovne podatke:

- kategorijo in oznako fonograma,
- številko fonograma iz kataloga,
- originalni naslov dela, s tem da se pri potpurijih navajajo naslovi vseh uporabljenih del,
- morebitni prevod naslova dela,
- ime skladatelja, avtorja besedila in pooblaščenega prevajalca besedila, originalnega ali pooblaščenega aranžerja in založnika,
- podatke o delu (zvrst glasbenega dela, jezik, zasedba...).

Točno obliko in vsebino obrazca, na katerem mora Proizvajalec prijaviti posnetek dela določata Dodatek 2 in Dodatek 2 A k tej pogodbi.

3. Pri določitvi kataloške številke vsakega posnetka mora Proizvajalec upoštevati, da fonogrami z različno vsebino v nobenem primeru ne morejo imeti iste številke.

12. člen

Poročilo o izdanih fonogramih

1. Proizvajalec mora poslati Združenju SAZAS polletno poročilo o fonogramih, ki jih je izdal iz skladišča, najkasneje do 25. julija po preteku vsakega prvega koledarskega polletja in najkasneje do 15. februarja po preteku drugega koledarskega polletja.

2. Poročilo o izdanih fonogramih mora biti dostavljeno Združenju SAZAS v dveh izvodih in mora vsebovati naslednje podatke:

- kategorijo fonograma,
- številko fonograma iz kataloga,
- naziv fonograma,
- naziv glavnega izvajalca,
- število izdanih fonogramov iz skladišča,
- veleprodajno ceno fonograma,
- preostala zaloga v skladišču,
- državo prodaje (če ni Republika Slovenija).

Točno obliko in vsebino obrazca, na katerem mora Proizvajalec poslati poročilo o fonogramih, ki jih je izdal iz skladišča, določa Dodatek 3 k tej pogodbi.

3. Proizvajalec mora poslati Združenju SAZAS poročilo o fonogramih, ki jih daje v najem, najkasneje do 25. julija po preteku vsakega prvega koledarskega polletja in najkasneje do 15. februarja po preteku drugega koledarskega polletja.

4. Poročilo iz tretje točke o fonogramih izdanih z namenom najema mora biti dostavljeno Združenju SAZAS v dveh izvodih in mora vsebovati naslednje podatke:

- kategorijo fonograma,
- številko fonograma iz kataloga,
- naziv fonograma,
- naziv glavnega izvajalca,
- naziv fonograma,
- število opravljenih najemov fonograma,
- ceno za najem.

Točno obliko in vsebino obrazca, na katerem mora Proizvajalec poslati poročilo o fonogramih, ki jih je izdal iz skladišča z namenom najema, določa Dodatek 4 k tej pogodbi.

5. Poročila iz prve in tretje točke tega člena so osnova za pripravo in izdajo faktur za avtorski honorar.

6. Na poročilu, ki ga pošilja Proizvajalec, morata biti žig Proizvajalca in podpis odgovorne osebe, ki jamči za pravilnost podatkov v poročilu. V primeru, da Proizvajalec podatke pošlje v elektronski obliki, mora preko navadne pošte poslati povzetek poročila z žigom Proizvajalca in podpisom odgovorne osebe, ki jamči za pravilnost podatkov v poročilu.

13. člen

Denarne obveznosti Proizvajalca

Mesečne akontacije

1. Vsak mesec do 15. dne v mesecu mora Proizvajalec, na podlagi izstavljenih faktur s strani Združenja SAZAS, plačati akontacijo avtorskih honorarjev. Višina akontacije ustreza povprečnemu mesečnemu plačilu avtorskih pravic v predhodnem obračunskem obdobju.

Obračunsko obdobje

2. Obračunsko obdobje zajema eno koledarsko polletje.

3. Proizvajalec mora, na podlagi izstavljenih faktur s strani Združenja SAZAS, za vsako obračunsko obdobje plačati razliko avtorskega honorarja, ki jo Združenje SAZAS ugotovi na podlagi polletnega poročila Proizvajalca v primeru, da nastala obveznost presega višino mesečnih akontacij iz 1. točke tega člena te pogodbe. V primeru, da je Proizvajalec iz naslova mesečnih akontacij v preplačilu, mu bo SAZAS izstavil dobropis v višini preplačila.

Spremembe oznak in dodatni obračuni

4. Spremembe oznak SAI, PAI in PM iz 1. točke enajstega člena te pogodbe začnejo veljati od obračunskega obdobja, v katerem je bila sprememba opravljena.

5. Če se sprememba nanaša na avtorja oziroma delo, za katerega se prej ni obračunaval avtorski honorar, se sprememba oznake upošteva od dne, ko je delo postalo zaščiteno v Sloveniji.

Popravki obračunov

6. Zahteva Združenja SAZAS ali Proizvajalca za popravek obračuna je omejena na obdobje treh let od začetka obračunskega obdobja, na katerega se nanaša popravek. Navedeni rok se ne upošteva, ko gre za zahtevke novega člana Združenja SAZAS za obdobje pred začetkom njegovega članstva. V navedenem primeru bo Združenje SAZAS upoštevalo izključno zastaralni rok, ki je določen z zakonom.

7. Proizvajalec lahko ugovarja zahtevku Združenja SAZAS za popravek obračuna najkasneje v treh mesecih od dneva, ko mu je bil zahtevek poslan s priporočenim pismom. Če Proizvajalec v trimesečnem roku ne ugovarja, se pogodbeni stranki dogovorita, da se bo štelo, da Proizvajalec v celoti soglaša z zahtevkom.

Zahtevki tretjih oseb

8. Če Združenje SAZAS in tretja oseba, ki je Združenje SAZAS ne štiti, terja od Proizvajalca cel ali delen avtorski honorar za isto delo, bo Proizvajalec plačal avtorski honorar za to delo Združenju SAZAS, če mu slednje dokaže prednostno pravico pred tretjo osebo in zagotovi, da tretja oseba nima nobenih terjatev do Proizvajalca.

9. Proizvajalec bo obvestil Združenje SAZAS o zahtevku tretje osebe za priznanje pravic za delo, ki ga je Združenje SAZAS pred tem označilo kot SAI ali PAI. Če Združenje SAZAS na obvestilo Proizvajalca ne odgovori v treh mesecih od dneva prejema obvestila, bo navedeno delo označeno s PM. S tem preneha tudi pravica Združenja SAZAS do morebitnih naknadnih zahtevkov za navedeno delo.

14. člen

Kontrola, ki jo opravlja Združenje SAZAS

1. Proizvajalec mora obvestiti Združenje SAZAS na katerih lokacijah se nahajajo njegove delavnice in skladišča fonogramov.
2. Če ima Proizvajalec več delavnic in skladišč, mora centralizirati dokumentacijo o prometu fonogramov tako, da omogoči Združenju SAZAS enostavno in popolno kontrolo.
3. Proizvajalec mora imeti pregleden in točen sistem prikaza vseh potrebnih podatkov, ki omogoča pošiljanje točnih poročil Združenju SAZAS in njihovo kontrolo.
4. Kontrolorji Združenja SAZAS ne smejo biti direktno ali indirektno povezani s fonografsko industrijo ali trgovino. Združenje SAZAS se obvezuje, da njegovi predstavniki ne bodo posredovali podatkov o proizvodnji in prometu Proizvajalca tretjim osebam.
5. Pogodbenika sta sporazumna, da ima Združenje SAZAS pravico najširše kontrole v vseh fazah dela Proizvajalca, vključno s kontrolo datuma prvega snemanja in prve izdelave. Združenje SAZAS ima neomejeno pravico dostopa v delavnice, skladišča in pisarne Proizvajalca. Proizvajalec na noben način ne sme ovirati ali prelagati kontrole. Kontrolo lahko opravljajo predstavniki strokovne službe Združenja SAZAS. Združenje SAZAS je dolžno Proizvajalca pisno obvestiti o predvideni kontroli vsaj 14 dni pred predvideno kontrolo s priporočenim pismom. Proizvajalec je dolžan dati Združenju SAZAS na vpogled vso dokumentacijo, ki se nanaša na obračun avtorskih honorarjev. Proizvajalec je dolžan omogočiti Združenju SAZAS tudi kontrolo svojih souporabnikov. Združenje SAZAS po lastni presoji preverja pravilnost proizvajalčevih poročil. V primeru, da je za preveritev potreben pregled dokumentacije ali knjigovodskih listin in evidenc Proizvajalca, mora Združenje SAZAS to pisno sporočiti Proizvajalcu, ta pa mora Združenju SAZAS ali z njegove strani pooblaščenemu revizorju in njegovim morebitnim pomočnikom v 14 dneh omogočiti dostop do vseh potrebnih listin in dokumentacije, omogočiti pa mu mora tudi morebitno kopiranje teh listin oz. dokumentacije, če bo to potrebno, pri čemer se pogodbenika že zdaj dogovorita, da veljajo podatki, ki jih bo pri takem pregledu pridobilo Združenje SAZAS ali njegov pooblaščen revizor in njegovi morebitni pomočniki za poslovno skrivnost, enako tudi listine, ki bi jih pri pregledu kopiral revizor ali njegovi morebitni pomočniki, znotraj Združenja SAZAS pa so lahko taki podatki in listine dostopni le voljenim organom Združenja SAZAS in uporabljeni v morebitnih sodnih postopkih.
6. Stroške preverjanja iz prejšnjega odstavka nosi Združenje SAZAS, razen če so izpolnjene okoliščine iz točke 7 spodaj.
7. V primeru, da se izkaže, da se podatki, ki jih je posredoval Proizvajalec, razlikujejo od podatkov, ki jih je pri kontroli pridobilo Združenje SAZAS ali njegov pooblaščen revizor in njegovi morebitni pomočniki in je bil v posledici zaračunan avtorskih honorar v katerem od revidiranih obračunskih obdobjih zaradi napačnih podatkov za več kot 5% nižji od avtorskega honorarja, ki bi bil zaračunan v primeru, da bi bili podatki točni, nosi vse stroške preverjanja Proizvajalec, pri čemer bo Združenje SAZAS za preverjanje Proizvajalcu izstavilo račun v višini vseh stroškov, ki jih je imelo s preverjanjem.
8. Pogodbenika se dogovorita, da bo Proizvajalec morebitno prikrajšanje Združenja SAZAS, ki bi se pokazalo pri pregledu, povečano za 200%, plačal najpozneje v roku 3 mesecev od prejema pisnega obvestila Združenja SAZAS o višini prikrajšanja.

15. člen

Promet z izvirnimi matricami

1. Izvirna matrica je vsaka materialna zvočna podlaga, ki omogoča izdelovanje novih izvodov fonogramov ali presnemavanje.
2. V primeru, da Proizvajalec uporabi matrico posnetka dela, ki sodi v repertoar Združenja SAZAS, ki je v lasti tretje osebe, Proizvajalec s podpisom te pogodbe zagotavlja, da je matrica legalno pridobljena in da Proizvajalec razpolaga z ustreznim dovoljenjem tretje osebe za uporabo.
3. Proizvajalec lahko drugim proizvajalcem da na razpolago matrice za izdelavo fonogramov, ki vsebujejo dela iz repertoarja Združenja SAZAS, v naslednjih primerih:
 - a) če je drugi proizvajalec sklenil z Združenjem SAZAS ali drugo kolektivno organizacijo, ki na podlagi vzajemnega zastopniškega sporazuma zastopa repertoar Združenja SAZAS v tujini, pogodbo, ki je enaka tej pogodbi;
 - b) če ima drugi proizvajalec stalno bivališče ali sedež v ZDA ali Kanadi, vendar se je s pogodbo obvezal, da Združenju SAZAS ali njegovemu zastopniku plača avtorski honorar, ki ga običajno plačuje za dela iz nacionalnega repertoarja;
 - c) če ima drugi proizvajalec stalno bivališče ali sedež v eni od držav podpisnic Bernske ali Univerzalne konvencije in dela posneta na matricah niso zaščitena ali niso več zaščitena v tej državi.
4. Združenje SAZAS si pridržuje pravico prepovedati pošiljanje matric proizvajalcu, ki ima stalno bivališče ali sedež v Združenih državah Amerike ali Kanadi, ki bi lahko matrico prejeto pod pogoji iz te pogodbe, oddal tretji osebi, ki nima pogodbe, podobne tej pogodbi, z ustrežno kolektivno organizacijo.
5. Dovoljenje iz tretjega člena te pogodbe se nanaša tudi na fonograme, ki jih Proizvajalec izdeluje pod svojimi blagovnimi znamkami iz matric, dobljenih od tretjih oseb, pod pogojem, da so dela na dobljeni matrici posneta na zakonit način. Tako izdelani fonogrami so v vsem izenačeni s fonogrami, ki jih Proizvajalec snema sam ter zato za njih veljajo vse določbe te pogodbe.
6. Proizvajalec je dolžan v tridesetih dneh od podpisa te pogodbe dostaviti Združenju SAZAS natančen seznam tretjih oseb, od katerih prejema ali jim pošilja matrice. Proizvajalec se obvezuje, da bo seznam redno dopolnjeval, oziroma da bo najmanj enkrat v vsakem polletju obvestil Združenje SAZAS o spremembah ali dopolnitvah seznama.

16. člen

Kazenske določbe in odstop od pogodbe

1. Če Proizvajalec:

- a. ne izpolni katerekoli denarne obveznosti iz te pogodbe oziroma je v dolžniški zamudi s plačilom katerekoli denarne obveznosti iz te pogodbe,
- b. ne spoštuje pogojev iz te pogodbe, ki se nanašajo na izdelavo fonogramov za tretje osebe,
- c. ne spoštuje določb te pogodbe, ki se nanašajo na uporabo matric, ki jih je izdelala tretja oseba, ali določb, ki urejajo promet lastnih matric s tretjimi osebami,
- d. ne zagotovi Združenju SAZAS pogojev za kontrolo ali zavrne ali kakorkoli drugače onemogoči kontrolo, ki jo ima pravico izvajati Združenje SAZAS po določbah te pogodbe,
- e. ne izpolni katerekoli druge obveznosti iz pogodbe, in sicer zlasti:
 - pravočasno ne predloži popolnih in pravih prijav fonograma in posnetih del za vsa dela,
 - pravočasno ne predloži drugih popolnih in pravih informacij, poročil o izdanih fonogramih in drugih poročil, ki so zahtevana po pogodbi,
 - v nasprotju s pogodbo ne upošteva ustreznih popravkov prejšnjega stanja oziroma s tem povezanih zahtevkov takoj po obvestilu Združenja SAZAS,

- ne navede naslova dela in imena in priimke oz. nazive vseh imetnikov pravic na nalepki ali ovitku, kot je to določeno v pogodbi,

pridobi Združenje SAZAS 15 dni po tem, ko Proizvajalcu s priporočeno pošto pošlje zahtevo za odpravo nepravilnosti, Proizvajalec pa le-teh v tem roku ne odpravi, pravico

a) zahtevati takojšnje plačilo avtorskih honorarjev v višini minimalnih avtorskih honorarjev za celotne naklade fonogramov, ki so bili izdelani za Proizvajalca, ne glede na to, ali so bili fonogrami izdani iz skladišča in ne glede na obstoječe ali bodoče prodaje ali izdaje fonogramov iz skladišča, povečano za 200% (minimalni avtorski honorar za celotne naklade fonogramov, povečan za 200%, torej zapade takoj v plačilo),

in

b) brez kakršnegakoli odpovednega roka enostransko odpovedati to pogodbo.

2. Združenje SAZAS bo Proizvajalcu zaračunalo zamudne obresti po zakonski zamudni obrestni meri za vsak dan zamude v naslednjih primeroma naštetih primerih:

- če Proizvajalec ne spoštuje roka za predložitev poročil o izdanih fonogramih iz 12. člena te pogodbe, se obresti zaračunajo na celotno vsoto avtorskih honorarjev, ki se obračunajo na podlagi poročil o izdanih fonogramih, ki niso bila predložena v predpisanem roku, za čas od dneva, ko je potekel rok za predložitev poročil, do dneva, ko je Proizvajalec predložil poročila,
- če Proizvajalec v svojih poročilih o izdanih fonogramih ne prijavi vseh fonogramov ali pravilne količine prodanih izvodov fonogramov, se obresti zaračunajo na avtorske honorarje, ki se nanašajo na naslove ali izvode, ki niso bili prijavljeni,
- če Proizvajalec zamudi s plačilom mesečne akontacije ali pa mesečne akontacije iz 13. člena te pogodbe ne poravnava v celoti, se obresti zaračunajo na nepravočasno poravnani znesek,
- za vsako drugo denarno obveznost po tej pogodbi znesek, ki ni plačan pravočasno.

Za obračunane zakonske zamudne obresti bo Proizvajalcu Združenje SAZAS izstavilo fakturo, ki jo je Proizvajalec dolžan plačati v roku 15 dni. Če Proizvajalec fakture oz. na njej obračunanih zakonskih zamudnih obresti ne plača v roku 15 dni, ima Združenje SAZAS pravico brez odpovednega roka enostransko odpovedati to pogodbo.

3. Pogodba avtomatično preneha, če zaradi spremembe zakonodaje ali odločb državnih organov ni več možno izvajati bistvenih določb te pogodbe.

4. Če Proizvajalec, ki je imetnik pravice ali pooblaščenec za izključno pravico mehanične reprodukcije, to pravico izkoristi z namenom pridobivanja prevladujočega položaja nasproti drugemu proizvajalcu, ki je podpisnik tipske pogodbe za fonografsko industrijo, ali če Proizvajalec izkorišča delo, za katero je drugemu proizvajalcu, ki je podpisnik tipske pogodbe za fonografsko industrijo, že izdana prepoved mehanične reprodukcije, lahko Združenje SAZAS odstopi od te pogodbe, če Proizvajalec ne odpravi nepravilnosti v petnajstih dneh od dneva, ko mu je bil poslan pisni opomin za odpravo nepravilnosti.

5. V primeru, če je Proizvajalec insolventen ali če je bil zoper Proizvajalca vložen predlog za začetek stečajnega postopka, postopka prisilne poravnave ali pa predlog za začetek podobnega pravnega postopka, ima Združenje SAZAS pravico takoj odstopiti od pogodbe brez kakršnegakoli obvestila in zahtevati plačilo vseh avtorskih honorarjev po tej pogodbi. Če je zoper Proizvajalca izdan sklep o začetku stečajnega postopka, ta Pogodba avtomatično preneha, Proizvajalec pa je dolžan Združenju SAZAS takoj plačati vse avtorske honorarje po tej pogodbi.

17. člen **Končne določbe**

Trajanje

1. Ta pogodba začne veljati s 1. januarjem 2010 in velja do 31. decembra 2010.

Z dnem veljavnosti te pogodbe preneha veljati morebitna predhodna Pogodba za fonografsko industrijo, ki sta jo podpisali pogodbeni stranki. Ta pogodba predstavlja celoten dogovor pogodbenih strank glede predmeta pogodbe in v celoti nadomešča vse predhodne dogovore in jamstva, tako pisna kot ustna, glede predmeta pogodbe. Pisna oblika je pogoj za veljavnost dopolnitev ali sprememb te pogodbe

2. Pogodbeni stranki soglašata, da lahko Združenje SAZAS v primeru odstopanj te pogodbe od BIEM-IFPI Standardne pogodbe za fonografsko industrijo iz leta 1975, kot je bila spremenjena in dopolnjena, zahteva uskladitev te pogodbe z omenjeno BIEM-IFPI Standardno pogodbo za fonografsko industrijo iz leta 1975. V kolikor pogodbeni stranki te pogodbe ne uskladita v 30 dneh od dneva pisno podane zahteve Združenja SAZAS za uskladitev pogodbe, ta pogodba po poteku omenjenega 30 dnevnega roka za uskladitev avtomatično preneha.

Prenehanje pogodbe

3. Po prenehanju pogodbe Proizvajalec ne sme reproducirati ali snemati del, ki v celoti ali delno pripadajo repertoarju Združenja SAZAS.

Prenehanje pogodbe ne vpliva na Proizvajalčevo obveznost plačila že zapadlih denarnih obveznosti.

Če pogodba ne preneha zaradi odpovedi pogodbe s strani Združenja SAZAS po 1. točki 16. člena pogodbe, je Proizvajalec dolžan:

- (i) do 15. februarja 2011 Združenju SAZAS posredovati podatke o celotni zalogi fonogramov, ki jih ima na dan prenehanja pogodbe še na zalogi v skladiščih oziroma jih ni prodal ali izdal iz skladišča prodajalcu na drobno in v 8 dneh od izstavitve računa za zgoraj navedene zaloge fonogramov plačati Združenju SAZAS avtorski honorar v višini minimalnega avtorskega honorarja
- (ii) namesto poravnave minimalnega avtorskega honorarja najkasneje v 30 dneh v prisotnosti predstavnika Združenja SAZAS uničiti vse fonograme, ki jih ima še na zalogi v skladiščih oziroma jih ni prodal ali izdal iz skladišča prodajalcu na drobno.

O morebitnem uničenju fonogramov v skladu s prejšnjim odstavkom bosta Proizvajalec in Združenje SAZAS naredila in podpisala zapisnik, o terminu in lokaciji uničenja fonogramov pa bo Proizvajalec Združenje SAZAS pisno obvestil s priporočeno pošto vsaj 5 dni pred predvidenim uničenjem. Če Proizvajalec fonogramov ne uniči v prisotnosti predstavnika Združenja SAZAS ali če se o uničenju fonogramov ne naredi zapisnik, ki ga podpišeta Proizvajalec in predstavnik Združenja SAZAS, Proizvajalec dolguje za vse fonograme, ki jih je na dan prenehanja pogodbe še imel na zalogi v skladiščih oziroma jih ni prodal ali izdal iz skladišča prodajalcu na drobno, avtorski honorar v višini minimalnega avtorskega honorarja.

Prenehanje pogodbe – Izkoriščanje matric

4. V primeru, da neko delo v celoti ali delno pripada repertoarju Združenja SAZAS, ne sme biti nobena matrica posnetega dela dana na razpolago tretji osebi, razen če je Proizvajalec dobil za to izrecno dovoljenje Združenja SAZAS.

5. Proizvajalec lahko da na razpolago matrico posnetega dela, ki je bila zakonito posneta in uporabljena v trimesečnem obdobju pred prenehanjem te pogodbe, drugemu proizvajalcu, ki je podpisnik enake pogodbe o fonografski industriji z Združenjem SAZAS ali drugo kolektivno organizacijo, ki je članica mednarodnega združenja BIEM, pod pogojem, da drugi proizvajalec sprejme vse pogoje in določila za uporabo posnetih del, ki veljajo po tej pogodbi.

6. Proizvajalec lahko uporablja lastne matrice, ki jih je zakonito izdelal v času trajanja te pogodbe, še dve leti po prenehanju pogodbe pod pogoji in v skladu z določili te pogodbe.

7. V skladu z definicijo matrice iz določbe prve točke 15. člena, točki 5. in 6. tega člena ne veljata zgolj za matrice, ki se tako pravilno imenujejo, temveč tudi za vsako drugo materialno zvočno podlago, iz katere se lahko izdelata ali naredi kopije fonogramov.

8. Proizvajalec ne more uveljavljati pravic iz 4., 5. in 6. točke tega člena, če pogodbo enostransko odpove Združenje SAZAS zaradi Proizvajalčeve kršitve pogodbe.

Sodna pristojnost

10. Za rešitev vsakega nesoglasja, spora ali zahtevka, ki izvira iz te pogodbe ali je z njo v zvezi ali izvira iz njene kršitve, prenehanja ali neveljavnosti, so pristojna sodišča v Ljubljani.

11. Ta pogodba je sklenjena v dveh izvodih, od katerih vsaka pogodbena stranka prejme en izvod.

V Trzinu, _____

ZA PROIZVAJALCA

Združenje SAZAS

Predsednik UO Matjaž ZupaN

Podpis

Podpis